November 2014

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA FOR CATTLE EXPORTED FROM THE UNITED STATES
REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA PARA IMPORTAR BOVINOS ORIGINARIOS DE ESTADOS UNIDOS

The bovine animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate, in English and Spanish, issued by a U.S. Department of Agriculture (USDA) accredited veterinarian and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of the consignor and the consignee, and complete permanent identification (eartag, tattoo, or microchip) of the animals including number, breed, and sex of each animal to be exported.
Los animales bovinos deben venir acompañados por un Certificado Zoosanitario y de Origen de exportación de Estados Unidos de América, en inglés y español, expedido por un veterinario acreditado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, consignatario y la identificación permanente completa (arete, tatuaje o microchip) de los animales incluyendo, número, raza y sexo de cada uno de los animales a ser exportados.

CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*

1. The United States is free of akabane, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, Boophilus spp ticks, Rift valley fever and screwworm.
   Estados Unidos está libre de Akabane, pleuroneumonía contagiosa bovina, fiebre aftosa, garrapatas del género Boophilus spp., fiebre del Valle del Rift y gusano barrenador.

2. The United States of America is recognized by OIE as a country having a negligible BSE risk in accordance with Article 11.5.3. of the Terrestrial Animal Health Code.
   Estados Unidos de América es reconocido por OIE como país con riesgo insignificante de EEB de acuerdo al Artículo 11.5.3.del Código Sanitario para los Animales Terrestres.

3. The animals were born, raised, and have remained in the United States. At the farms of origin and in those immediately adjacent to them, there have been no quarantines due to diagnosed cases of infectious or contagious diseases of bovidae such as anthrax, leptospirosis, rabies and vesicular stomatitis within 3 months prior to export.
   Los animales bovinos nacieron, se criaron y han permanecido en los Estados Unidos. En las fincas de origen y en aquellas adyacentes a ellas no se han establecido cuarentenas debido a casos diagnosticados de enfermedades infectocontagiosas que afecten a bovinos tales como ántrax, leptospirosis, rabia y estomatitis vesicular durante los últimos 3 meses previos a la fecha de embarque.

4. The animals originate from farms recognized as free of brucellosis and tuberculosis during the past 12 months and are not come from any herd being depopulated due to these diseases.

Los animales bovinos proceden de granjas que han permanecido libres de brucelosis y tuberculosis durante los pasados 12 meses y no son animales de descarte por razón de éstas u otras enfermedades.

5. The animals originate from herds where during the last 24 months prior to export there have been no outbreaks of the following diseases: bovine leucosis, bovine infectious rhinotracheitis, bovine viral diarrhea, campylobacteriosis, and trichomoniasis.
Los animales bovinos proceden de hatos en los cuales, durante los 24 meses anteriores a la fecha de embarque, no se han presentado brotes de las siguientes enfermedades: leucosis bovina, rinotraqueitis infecciosa bovina, diarrea vírica bovina, campilobacteriosis, y tricomonosis.

6. The animals were isolated from other animals under official supervision by a USDA accredited veterinarian, and they remained so for at least 30 days prior to the date of export.
Los animales bovinos estuvieron aislados de otros animales bajo supervisión oficial de un veterinario acreditado por el USDA y permanecieron así durante 30 días, como mínimo, previo a su embarque.

7. Preventive treatments: All bovine animals were treated on _____, which is within 15 days prior to shipment, with _____, an approved product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites. They were also treated at the same time with _____, an approved product for use against external parasites. In addition, all the animals were treated within 15 days prior to exportation with long-acting oxytetracycline IM at a dose of 20 mg/kg of live weight as a preventive treatment for leptospirosis. (Include product names, manufacturers, descriptions, lot numbers, and expiration dates.)
Tratamientos preventivos: Todos los animales bovinos fueron tratados en la fecha _____, la cual está dentro de los 15 días antes del embarque, con _____, que es un producto aprobado por organismos oficiales, de amplio espectro contra parásitos internos. Adicionalmente fueron tratados, en la misma fecha, con _____ que es un producto aprobado por entidad oficial, para usarse contra parásitos externos. Asimismo fueron tratados, en la misma fecha, con oxitetraciclina de larga acción a la dosis IM de 20 mg por kg. de peso como medida preventiva contra la leptospirosis. (Incluir nombre de los productos, fabricante, presentación, número de lote y fecha de vencimiento.)

8. The animals did not receive any therapeutic or immunogenic treatment other than those specified in this certificate within 15 days previous to export.
En los 15 días previos al embarque, los animales bovinos no recibieron ningún otro tratamiento terapéutico ni inmunógenos además de los especificados en este certificado.

(Delete as appropriate / *Borre lo que no se aplica*)

9. Campylobacteriosis and / *Campilobacteriosis y*
Trichomoniasis / *Tricomonosis*

[Male] [Female] animals were not tested for campylobacteriosis and trichomoniasis because [males have never been used for natural breeding] or [males have only mounted virgin females] [females are virgin] or [females were bred by artificial insemination.] or [females bred by bulls that only breed virgin heifers].
A los animales bovinos [machos] [hembras] no se les sometió a las pruebas de campilobacteriosis y tricomoniasis porque [los machos nunca se utilizaron para monta natural] o [solamente montaron novillas vírgenes] [las hembras son vírgenes]o bien [fueron preñadas por inseminación artificial] o [fueron preñadas por toros que solo montaron novillas vírgenes].

[Delete if it does not apply / *Borre si no se aplica*]

10. The animals were vaccinated for [black leg], [shipping fever], [malignant edema], [bovine viral diarrhea], [infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis], [bovine respiratory syncytial virus], [bovine parainfluenza 3], and [leptospirosis containing 5 serovars *L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo*, and *icterohaemorrhagiae*,].
Los animales bovinos fueron vacunados contra [pierna negra],[septicemia hemorrágica],[edema maligno],[diarrea viral bovina],[rinotraqueítis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustular infecciosa],[virus respiratorio syncytial bovino],[virus bovino parainfluenza 3] y[leptospirosis con los serotipos: L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo *e* icterohaemorrhagiae*]*.

TEST REQUIREMENTS / *PRUEBAS REQUERIDAS*

All bovine animals must be tested with negative results as prescribed below within 30 days of shipment. The same tests may be repeated in Guatemala.
Todos los animales bovinos deben someterse, con resultados negativos, dentro de los 30 días anteriores a la fecha de embarque, a las pruebas diagnósticas que se indican. Estas pruebas pueden ser repetidas en Guatemala.

1. Tuberculosis: Intradermal test using bovine PPD tuberculin.
Tuberculosis: Prueba intradérmica usando tuberculina PPD bovina.

2. Brucellosis: Card test, complement fixation test, fluorescence polarization assay or any other officially recognized test, at a Veterinary Services approved laboratory.
Brucelosis: Prueba de tarjeta, fijación de complemento, prueba de polarización en florescencia u otra prueba reconocida oficialmente y efectuada en un laboratorio aprobado por los Servicios Veterinarios.

3. Bovine leukosis: Enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA), polymerase chain reaction (PCR) or agar-gel immunodiffusion (AGID) test.
Leucosis bovina: ELISA o PCR o AGID.

4. Paratuberculosis (Johne's disease): Delayed –type hypersensitivity test (DTH) or ELISA.
Paratuberculosis (Enfermedad de Johne): Prueba de hipersensibilidad retardada o ELISA.

5. Infectious bovine rhinotracheitis: ELISA or serum neutralization (SN) at 1:8 or vaccination. Vaccinated animals must be certified as such.
Rinotraqueitis infecciosa bovina: ELISA o seroneutralización a una dilución de 1:8 o bien vacunación. Se requiere una certificación para los animales vacunados.

6. Bovine genital campylobacteriosis: One culture of vaginal or prepucial washings or direct immunofluorescence test (only for naturally bred animals).
Campilobacteriosis genital bovina: Un (1) cultivo de lavado vaginal o prepucial o prueba de inmunofluorecencia directa (sólo para las hembras y machos de monta natural).
The test is not required for virgin bulls or not used for natural breeding or that have bred only virgin heifers. The test is not required for virgin heifers or heifers bred by artificial insemination or bred by virgin bulls or that only breed virgin heifers. A certification of this condition must be issued.
No se exigen las pruebas de aislamiento a bovinos machos vírgenes, o que no se hayan utilizado en monta natural o que hayan montado únicamente novillas vírgenes, ni para hembras servidas por inseminación artificial o por toros vírgenes o que solo montan novillas vírgenes. Se debe certificar por qué no se prueba.

7. Trichomoniasis: One culture of vaginal or prepucial washings or direct microscopic examination (only for naturally bred animals).
Tricomonosis: Un (1) cultivo de lavados vaginales o prepuciales o bien examen microscópico directo (sólo para hembras y machos de monta natural).
The test is not required for virgin bulls or not used for natural breeding or that have bred only virgin heifers. The test is not required for virgin heifers or heifers bred by artificial insemination or bred by virgin bulls or that only breed virgin heifers. A certification of this condition must be issued.
. *No se exigen las pruebas a bovinos machos vírgenes o que no se hayan utilizado en monta natural o que hayan montado únicamente novillas vírgenes. No se exige la prueba a hembras vírgenes, ni para hembras servidas por inseminación artificial, ni hembras servidas por toros vírgenes o que solo montan novillas vírgenes. Se debe certificar por qué no se prueba.*

VACCINATIONS / *VACUNACIONES*

1. The animals were vaccinated for black leg, malignant edema, bovine viral diarrhea, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine respiratory syncytial virus, bovine parainfluenza 3, and leptospirosis containing 5 serovars *L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo,* and *icterohaemorrhagiae*,.
Los animales fueron vacunados contra pierna negra, edema maligno, diarrea viral bovina, rinotraqueítis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustular infecciosa, virus respiratorio syncytial bovino, virus bovino parainfluenza 3 y leptospirosis con los serotipos: L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo e *icterohaemorrhagiae.*

EMBARKATION STATEMENTS / *CERTIFICADOS DE EMBARQUE*

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the Origin Health Certificate the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:
En el puerto de embarque un veterinario de SV del puerto, adjuntará al Certificado Sanitario y de Origen el Certificado de Inspección de Animales para la Exportación (formulario VS 17-37), detallando:

1. The name and address of the consignor.
   Nombre y dirección del consignador.

2. The name and address of the consignee.
   Nombre y dirección del consignatario.

3. The number, sex and types of animals to be shipped.
   Número, sexo y categorías de los animales a embarcar.

4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease, tumors, fresh wounds or wounds in the process of healing, or ectoparasites within 24 hours of exportation.
   Declaración que los animales se examinaron cuidadosamente por el veterinario del puerto de embarque, encontrándolos libres de evidencias de enfermedades de notificación obligatoria, tumores, heridas frescas o en proceso de cicatrización y ectoparásitos, en las 24 horas antes de ser exportados.

OTHER INFORMATION / *INFORMACION ADICIONAL*

1. Exporters of cattle from the United States to Guatemala should be informed that they must have an acceptance note for the import from the Vice-Ministry of Plant and Animal Health (VISAR) of the Ministry of Agriculture Livestock and Food (MAGA) prior to issuance of the import permit.
   A todos los interesados en exportar bovinos de los Estados Unidos a Guatemala, se les informa que los Estados Unidos requiere de una nota de aceptación de la importación de los bovinos, por parte de Viceministerio de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones (VISAR) del Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentación (MAGA), previo a emitir la documentación respectiva.

2. Interested party must request a sanitary import permit 15 days prior to the arrival date of the shipment and present the following documents: bill of lading, invoice describing the entire merchandize, origin and health certificate, individual laboratory results of the animal tests required. The import permit is issued by the Vice-Ministry of Plant and Animal Health (VISAR) of the Ministry of Agriculture Livestock and Food (MAGA). This information must be sent by the exporter to the importer in Guatemala to be presented to VISAR.

Es necesario que el interesado solicite la autorización zoosanitaria de importación (15 días de anticipación a la fecha de arribo del embarque), presentando los siguientes documentos: conocimiento de embarque, factura comercial que incluya una descripción completa de la mercancía, certificado de origen y sanitario, protocolo de resultados de laboratorio de las pruebas requeridas por animal en forma individual.
Esta autorización es expedida por el Viceministerio de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones (VISAR) del Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentación (MAGA).
Esta información debe ser enviada por el exportador al importador en Guatemala para su presentación y aprobación al VISAR.

3. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 30 days from the date of issuance although this can be extended to 45 days if the animals have remained healthy and in isolation from other animals and the accredited veterinarian so certifies.
El Certificado Sanitario y de Origen de Estados Unidos es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión, que podrá extenderse a 45 días, si los animales continúan saludables, en aislamiento y el veterinario oficial, así lo certifica.

4. No animal, semen, fertilized ova, products, or equipments other than those listed on the import permit may be included in the shipment.
No debe incluirse en el embarque ningún animal, semen, óvulos fertilizados, productos y equipos, que no estén contemplados en el permiso.

5. The animals must not transit any country under animal health quarantine in route to Guatemala. In case of extreme necessity, it is indispensable to have a special permit from the Unit of Norms and Regulations.
Los bovinos no podrán hacer escala intermedia en ningún país cuarentenado, en ruta hacia Guatemala. En caso de extrema necesidad, será imprescindible tener un permiso especial del Viceministerio de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones (VISAR).

6. Vaccination against bovine brucellosis is recommended.
Se recomienda la vacunación contra brucelosis bovina.

USDA

Veterinary Services

National Center for
Import and Export

Health Certificate No._____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
appears over the Certificate Number)

INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF BREEDING CATTLE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO GUATEMALA
CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR GANADO PARA REPRODUCCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A GUATEMALA

1. Name and Address of Consignor:
Nombre y Dirección de Consignador:

2. Name and Address of Consignee:
Nombre y Dirección del Consignatario:

3. Name and Address of the Farm of Origin:
Nombre y Dirección de la granja de origen:

USDA

Veterinary Services

National Center for
Import and Export

Health Certificate No._____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
appears over the Certificate Number)

4. Identification of the Animals to be Exported / *Identificación de los animales a ser exportados.*
Spell out all words, abbreviations will not be accepted/ *No use abreviaturas porque no se aceptan*

Eartag or Tattoo or Microchip Number *Número de Arete o Tatuaje o Microchip*	Breed / *Raza*	Sex / *Sexo*	Remarks / *Observaciones*

USDA

Veterinary Services

National Center for
Import and Export

Health Certificate No._____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
appears over the Certificate Number)

Eartag or Tattoo or Microchip Number Número de Arete o Tatuaje o Microchip	Breed / *Raza*	Sex / *Sexo*	Remarks / Observaciones

USDA

Veterinary Services

National Center for
Import and Export

Health Certificate No._____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
appears over the Certificate Number)

CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*

1. The United States is free of Akabane, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, Boophilus spp ticks, Rift valley fever and screwworm.
Estados Unidos está libre de Akabane, pleuroneumonía contagiosa bovina, fiebre aftosa, garrapatas del género Boophilus spp., fiebre del Valle del Rift y gusano barrenador.

2. The United States of America is recognized by OIE as a country having a negligible BSE risk in accordance with Article 11.5.3. of the Terrestrial Animal Health Code.
Estados Unidos de América es reconocido por OIE como país con riesgo insignificante de EEB de acuerdo al Artículo 11.5.3.del Código Sanitario para los Animales Terrestres.

3. The animals were born, raised, and have remained in the United States. At the farms of origin and in those immediately adjacent to them, there have been no quarantines due to diagnosed cases of infectious or contagious diseases of bovidae such as anthrax, leptospirosis, rabies and vesicular stomatitis within 3 months prior to export.
Los animales bovinos nacieron, se criaron y han permanecido en los Estados Unidos. En las fincas de origen y en aquellas adyacentes a ellas no se han establecido cuarentenas debido a casos diagnosticados de enfermedades infectocontagiosas que afecten a bovinos tales como ántrax, leptospirosis, rabia y estomatitis vesicular durante los últimos 3 meses previos a la fecha de embarque.

4. The animals originate from farms recognized as free of brucellosis and tuberculosis during the past 12 months and are not come from any herd being depopulated due to these diseases.
Los animales bovinos proceden de granjas que han permanecido libres de brucelosis y tuberculosis durante los pasados 12 meses y no son animales de descarte por razón de éstas u otras enfermedades.

5. The animals originate from herds where during the last 24 months prior to export there have been no outbreaks of the following diseases: bovine leucosis, bovine infectious rhinotracheitis, bovine viral diarrhea, campylobacteriosis, and trichomoniasis.
Los animales bovinos proceden de hatos en los cuales, durante los 24 meses anteriores a la fecha de embarque, no se han presentado brotes de las siguientes enfermedades: leucosis bovina, rinotraqueitis infecciosa bovina, diarrea vírica bovina, campilobacteriosis, y tricomonosis.

6. The animals were isolated from other animals under official supervision by a USDA accredited veterinarian, and they remained so for at least 30 days prior to the date of export.
Los animales bovinos estuvieron aislados de otros animales bajo supervisión oficial de un veterinario acreditado por el USDA y permanecieron así durante 30 días, como mínimo, previo a su embarque.

7. Preventive treatments: All bovine animals were treated on _____, which is within 15 days prior to shipment, with _____, an approved product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites. They were also treated at the same

time with _____, an approved product for use against external parasites. In addition, all the animals were treated within 15 days prior to exportation with long-acting oxytetracycline IM at a dose of 20 mg/kg of live weight as a preventive treatment for leptospirosis. (Include product names, manufacturers, descriptions, lot numbers, and expiration dates.)
Tratamientos preventivos: Todos los animales bovinos fueron tratados en la fecha _____, la cual está dentro de los 15 días antes del embarque, con _____, que es un producto aprobado por organismos oficiales, de amplio espectro contra parásitos internos. Adicionalmente fueron tratados, en la misma fecha, con _____ que es un producto aprobado por entidad oficial, para usarse contra parásitos externos. Asimismo fueron tratados, en la misma fecha, con oxitetraciclina de larga acción a la dosis IM de 20 mg por kg. de peso como medida preventiva contra la leptospirosis. (Incluir nombre de los productos, fabricante, presentación, número de lote y fecha de vencimiento.)

8. The animals did not receive any therapeutic or immunogenic treatment other than those specified in this certificate within 15 days previous to export.
En los 15 días previos al embarque, los animales bovinos no recibieron ningún otro tratamiento terapéutico ni inmunógenos además de los especificados en este certificado.

(Delete as appropriate / *Borre lo que no se aplica*)
9. Campylobacteriosis and / *Campilobacteriosis y*
Trichomoniasis / *Tricomonosis*

[Male] [Female] animals were not tested for campylobacteriosis and trichomoniasis because [males have never been used for natural breeding] or [males have only mounted virgin females] [females are virgin] or [females were bred by artificial insemination.] or [females bred by bulls that only breed virgin heifers].
A los animales bovinos [machos] [hembras] no se les sometió a las pruebas de campilobacteriosis y tricomoniasis porque [los machos nunca se utilizaron para monta natural] o [solamente montaron novillas vírgenes] [las hembras son vírgenes]o bien [fueron preñadas por inseminación artificial] o [fueron preñadas por toros que solo montaron novillas vírgenes].

(Delete as appropriate / *Borre lo que no se aplica*)
10. The animals were vaccinated for [black leg] [shipping fever] [malignant edema] [bovine viral diarrhea] [infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis] [bovine respiratory syncytial virus] [bovine parainfluenza 3] and [leptospirosis containing 5 serovars *L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo,* and *icterohaemorrhagiae*].
Los animales bovinos fueron vacunados contra [pierna negra] [septicemia hemorrágica] [edema maligno] [diarrea viral bovina][rinotraqueítis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustular infecciosa][virus respiratorio syncytial bovino] [virus bovino parainfluenza 3] y [leptospirosis con los serotipos: L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo *e* icterohaemorrhagiae*].*

TEST REQUIREMENTS / *PRUEBAS REQUERIDAS*

All bovine animals were tested with negative results as prescribed below within 30 days of shipment. The same tests may be repeated in Guatemala.
Todos los animales bovinos fueron sometidos, con resultados negativos, dentro de los 30 días anteriores a la fecha de embarque, a las pruebas diagnósticas que se indican. Estas pruebas pueden ser repetidas en Guatemala.

1. Tuberculosis: Intradermal test using bovine PPD tuberculin.
   Tuberculosis: Prueba intradérmica usando tuberculina PPD bovina.

(Delete as appropriate / *Borre lo que no se aplica)*

2. Brucellosis: [Card test], [complement fixation test], [fluorescence polarization assay] or any other officially recognized test, at a Veterinary Services approved laboratory.
   Brucelosis: [Prueba de tarjeta],[fijación de complemento],[prueba de polarización en florescencia] u otra prueba reconocida oficialmente y efectuada en un laboratorio aprobado por los Servicios Veterinarios.

(Delete as appropriate / *Borre lo que no se aplica)*

3. Bovine leucosis: [Enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA)], [polymerase chain reaction (PCR)] [agar-gel immunodiffusion (AGID)] test.
   Leucosis bovina: [ELISA] o[PCR] o [AGID] test.

(Delete as appropriate / Borre lo que no se aplica)

4. Paratuberculosis (Johne's disease): [Delayed –type hypersensitivity test (DTH)] or [ELISA].
   Paratuberculosis (Enfermedad de Johne): [Prueba de hipersensibilidad retardada] o[ELISA].

(Delete as appropriate / Borre lo que no se aplica)

5. Infectious bovine rhinotracheitis: [ELISA] or [serum neutralization (SN) at 1:8 dilution] [or vaccination]. Vaccinated animals must be certified as such.
   Rinotraqueitis infecciosa bovina: [ELISA] o[seroneutralización a una dilución de 1:8] o bien [vacunación]. Se requiere una certificación para los animales vacunados.

(Delete as appropriate / Borre lo que no se aplica)

6. Bovine genital campylobacteriosis: [One culture of vaginal or prepucial washings] or [direct immunofluorescence test (only for naturally bred animals)].
   Campilobacteriosis genital bovina: [Un (1) cultivo de lavado vaginal o prepucial] o [prueba de inmunofluorecencia directa (sólo para las hembras y machos de monta natural]).
   The test is not required for virgin bulls or not used for natural breeding or that have bred only virgin heifers. The test is not required for virgin heifers or heifers bred by artificial insemination or bred by virgin bulls or that only breed virgin heifers. A certification of this condition must be issued.
   No se exigen las pruebas de aislamiento a bovinos machos vírgenes, o que no se hayan utilizado en monta natural o que hayan montado únicamente novillas vírgenes, ni para hembras

servidas por inseminación artificial o por toros vírgenes o que solo montan novillas vírgenes. Se debe certificar por qué no se prueba.

(Delete as appropriate / Borre lo que no se aplica)

7. Trichomoniasis: [One culture of vaginal or prepucial washings] or [direct microscopic examination (only for naturally bred animals)].
Tricomonosis: [Un (1) cultivo de lavados vaginales o prepuciales] o[bien examen microscópico directo (sólo para hembras y machos de monta natural]).
The test is not required for virgin bulls or not used for natural breeding or that have bred only virgin heifers. The test is not required for virgin heifers or heifers bred by artificial insemination or bred by virgin bulls or that only breed virgin heifers. A certification of this condition must be issued.

. *No se exigen las pruebas a bovinos machos vírgenes o que no se hayan utilizado en monta natural o que hayan montado únicamente novillas vírgenes. No se exige la prueba a hembras vírgenes, ni para hembras servidas por inseminación artificial, ni hembras servidas por toros vírgenes o que solo montan novillas vírgenes. Se debe certificar por qué no se prueba.*

(Delete as appropriate / Borre lo que no se aplica)

VACCINATIONS / *VACUNACIONES*

1. The animals were vaccinated for black leg, malignant edema, bovine viral diarrhea, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine respiratory syncytial virus, bovine parainfluenza 3, and leptospirosis containing 5 serovars *L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo,* and *icterohaemorrhagiae*.
Los animales fueron vacunados contra pierna negra, edema maligno, diarrea viral bovina, rinotraqueítis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustular infecciosa, virus respiratorio syncytial bovino, virus bovino parainfluenza 3 y leptospirosis con los serotipos: L. canicola, grippotyphosa, haemorrhagiae, hardjo e *icterohaemorrhagiae.*

Inspection date/ *Fecha de la inspección* _____

_____	_____
Name of Accredited Veterinarian *Nombre del Médico Veterinario Acreditado.*	Signature of Accredited Veterinarian *Firma del Médico Veterinario Acreditado*
_____	_____
Name of Endorsing Federal Veterinarian *Nombre de Médico Veterinario Federal que endosa*	Date Endorsed and Signature of Endorsing Federal Veterinarian *Fecha de endoso y firma del Médico Veterinario que endosa*

(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing Federal Veterinarian.*)*
(Válido Solamente si el sello veterinario del USDA está sobre la firma del Médico Veterinario Federal).